

PROGRAMA PROGRESA

LITERATURA ITALIANA



Equipo de cátedra:

Prof. Titular: Esp. María Troiano de Echegaray
Horario de consulta: martes y jueves de 9.30 a 13.30 - Ofic. 309
Correo electrónico: matmariatroiano@gmail.com

Prof. Adjunta: Mgter. Graciela Caram de Bataller
Horario de consulta: martes y jueves de 9.30 a 11.30 - Ofic. 309
Correo electrónico: caramgraciela@gmail.com

Prof. J.T. P.: Laura E. Martín
Horario de consulta: miércoles de 12 a 14 – Ofic. 309
Correo electrónico: lauramartinosorio@gmail.com.ar

Fundamentación

La asignatura reviste importancia para la formación del futuro profesor de lengua y literatura porque incluye saberes necesarios para la apropiación efectiva y creativa del quehacer literario. Contribuye a desarrollar una sólida formación humanística ya sea por medio del conocimiento de los grandes textos y autores italianos, clásicos constituyentes del canon occidental, sea por medio de la elaboración de marcos conceptuales interpretativos y valorativos para el análisis, comprensión y participación en la vida cultural.

Como objeto de enseñanza, la materia incluye la contextualización, la lógica y la legitimización de textos y autores en diversas situaciones histórico-socio-políticas del sistema cultural italiano y en sus relaciones con los demás sistemas culturales (europeo, americano, argentino, según la época).

El conocimiento de los procesos histórico-culturales italianos contribuye a comprender problemáticas actuales en relación con la producción literaria universal.

La asignatura se conecta con otras disciplinas; en primer lugar, con Introducción a la Literatura, que consideramos umbral literario del cual partimos; también con las otras literaturas que se pueden optar en la Carrera (Francesa, Alemana, Inglesa, Española, Argentina, Hispanoamericana). Asimismo trabajamos en estrecha relación con contenidos históricos y culturales que pueden proceder de otras diferentes disciplinas como Historia, Sociología, Geografía, Estudios Culturales, Cultura clásica grecolatina.

Expectativas de logro:

Que el estudiante demuestre que

- * ha ampliado su cultura histórico-literaria
- * identifica, interpreta y define conceptos y recursos literarios;
- * conoce distintos métodos y estrategias de análisis de la obra literaria;
- * se expresa de manera correcta en forma oral y escrita;
- * ha desarrollado espíritu crítico y reflexivo;
- * conoce y valora autores y obras fundamentales de la literatura italiana;
- * conoce la contribución italiana a la formación del canon occidental;
- * reconoce hechos distintivos del sistema cultural italiano;

Contenidos conceptuales

Primer Bloque. Características de la literatura italiana; el problema de la lengua.

Dante Alighieri (Florencia, 1265- Rávena, 1321): datos biográficos esenciales en relación con la época de pertenencia, formación intelectual y política, importancia del exilio, obras y brevísima síntesis del contenido de cada una.

La *Divina Comedia* ("Infierno", 1304-1307, "Purgatorio", 1307-1313, "Paraíso", 1313-1321). Lectura y comentario de la primera parte, el "Infierno" (Cantos I al V): significado e importancia de la obra, estructura externa y cronología de composición, género literario, título y rúbricas, estructura interna, símbolos (la selva oscura, la recta vía, la colina iluminada, el sol, las tres fieras, Virgilio, el Veltro), configuración de los reinos de ultratumba.

Segundo Bloque. Giovanni Boccaccio (Certaldo / Florencia, 1313-1375): datos biográficos esenciales en relación con el contexto histórico y cultural de la época, importancia del periodo napolitano en la vida y producción del autor, obras de este periodo y caracteres generales que serán antecedentes del *Decamerón*; el periodo florentino y caracteres generales del periodo en relación con las experiencias personales.

El *Decamerón* (1349-1351): el nacimiento del cuento moderno. Composición del libro, el título, las rúbricas (definición e importancia); estructuras externa e interna (concepto de marco narrativo y variadas definiciones); niveles de narración y tipos de narrador; los temas y los personajes; fuentes y modelos del *Decamerón* y caracteres que aparecen en el Libro. Lectura y comentario de la Jornada I (completa) y de los siguientes cuentos:

- Jornada II, narración V: "Andreuccio da Perugia, llegado a Nápoles para comprar caballos, sufre en una noche tres graves peligros, de todos se salva y vuelve a su casa con un rubí".

Jornada IV, narración I: "Tancredi, príncipe de Salerno mata al amante de su hija y le manda su corazón en una copa de oro; ella vierte encima agua envenenada, la bebe y muere".

Jornada IV, narración II: "Fray Alberto hace creer a una mujer que el Arcángel San Gabriel está enamorado de ella y, simulando serlo yace muchas veces con ella. Después, temeroso de los parientes de la mujer, huye de su casa y se oculta en la de un pobre hombre. Este, disfrazándolo de rústico, lo lleva al día siguiente a la plaza, donde es reconocido por sus compañeros frailes y por tanto aprehendido y encarcelado".

Jornada IV, narración VIII: "Girólamo ama a Salvestra; empujado por los ruegos de su madre va a París, vuelve y la encuentra casada; entra a escondidas en su casa y se queda muerto a su lado, y llevado a una iglesia, Salvestra muere a su lado".

Jornada V, narración VIII: Nastagio de los Onesti, amando a una de los Traversari, gasta sus riquezas sin ser amado, se va, importunado por los suyos, a Chiassi, allí ve a un caballero perseguir a una joven y matarla, y ser devorada por dos perros, invita a sus parientes y a la mujer amada a almorzar donde está él, la cual ve despedazar a esta misma joven, y temiendo un caso semejante, toma por marido a Nastagio.

Jornada V, narración IX: "Federigo de los Alberighi ama y no es amado, y con los gastos del cortejar se arruina; y le queda un solo halcón, el cual, no teniendo otra cosa, da de comer a su señora que ha venido a su casa; la cual, enterándose de ello, cambiando de ánimo, lo toma por marido y le hace rico".

Jornada VI, narración IV: Chichibio, cocinero de Currado Gianfigliuzzi, con unas rápidas palabras cambió a su favor en risa la ira de Currado y se salvó de la desgracia con que Currado le amenazaba.

- Jornada VIII, narración III: "Calandrino, Bruno y Buffalmaco andan por el Mugnone en busca de la piedra heliotropía y Calandrino cree haberla encontrado; regresa a casa cargado de piedras; su mujer lo reprende y él la apalea, y cuenta a sus compañeros lo que ellos saben mejor que él";

Jornada VIII, narración VI: "Bruno y Buffalmaco roban un cerdo a Calandrino. Le persuaden de que pruebe a encontrarlo con píldoras de jengibre y vino pardillo, y le dan dos píldoras a él hechas de boñiga de perro con áloe, con lo que hacen que las escupa y parezca ser el ladrón él mismo. Y aun le hacen que les agasaje, so pena de contarle todo a su mujer".

Tercer Bloque. Luigi Pirandello (Agrigento, Sicilia, 1867- Roma, 1936): concepto de decadentismo, la crisis del siglo XX con la disociación de la personalidad, la fragmentación y relativismo de la verdad. Datos biográficos esenciales y su relación con la producción

literaria del autor (origen siciliano, enfermedad de la esposa, viajes). Obras narrativas (cuentos y novelas, ensayo *El Humorismo*, y obras teatrales. Estructura y significado de los textos ("casos"). Temática; características del personaje pirandelliano. Lectura y análisis de algunos cuentos de la colección *Cuentos para un año*: "La señora Frola y el señor Ponza su yerno", "La tinaja"; "La Verdad"; "El cabrito negro"; "El tren ha silbado"; "La tragedia de un personaje"; "El vestido largo"; "La patente". Lectura y análisis de los dramas *Así es (si os parece)* y *Seis personajes en busca de autor*.

Cuarto Bloque. Italo Calvino (Santiago de Las Vegas, La Habana, Cuba, 1923- Siena, 1985). La literatura del nuevo milenio y la literatura como proceso combinatorio. Datos biográficos esenciales, formación intelectual, obras. Lectura y comentario de las novelas *El sendero de los nidos de araña* (1947), de una novela a elección de la trilogía *Nuestros antepasados* y de cuentos de cada una de las colecciones: *Marcovaldo o las estaciones en la ciudad* (1963) ("Luna y GNAC", "Un viaje con las vacas"), *Las Cosmicómicas* (1965) ("La distancia a la luna" y "Todo en un punto"); *de Tiempo cero* (1967) ("El origen de los pájaros", "Tiempo cero" y "El seguimiento") y de *Bajo el sol jaguar* (1986) el cuento homónimo "Bajo el sol jaguar".

Lectura y análisis de la novela *Si una noche de invierno un viajero* (1979): estructura, narrador/-es, tema, personajes, su relación con la literatura combinatoria.

Evaluación: criterios, instrumentos y cronología.

La cátedra propone una evaluación continua en cuatro instancias:

Para los temas del 1º bloque, un examen parcial escrito con guía de preguntas y actividades, el día **jueves 6 de abril** 9.30 hs. (o 16.30 hs.). Si fuera en el 2º semestre: **miércoles 2 de agosto** 9.30 (o 16,30).

Para los temas del 2º bloque: un examen parcial escrito con guía de preguntas y actividades de análisis de los textos propuestos, el día **martes 2 de mayo** 9.30 (o 16.30 hs.). En el 2º semestre **miércoles 6 de septiembre** 9.30 (o 16.30).

Para los temas del 3º bloque: un trabajo práctico escrito realizado en forma virtual en formato a elección: mapa conceptual, informe o monografía, a enviar hasta el lunes 29 de mayo; y un coloquio sobre las obras propuestas (comentario y análisis) el **martes 30 de mayo** 9.30 (o 16.30 hs.). En el 2º semestre: **miércoles 11 de octubre** 9.30 (o 16.30)

Para los temas del 4º bloque: un trabajo práctico escrito: informe guiado de lectura de la novela *El sendero de los nidos de araña* y de una novela a elección de *Nuestros Antepasados* a entregar en soporte papel hasta el miércoles 28 de junio; y un coloquio de análisis y comentario de la novela *Si una noche de invierno un viajero* y los cuentos propuestos, el **jueves 29 de junio** 9.30 hs. (o 16.30 hs.). En el 2º semestre **miércoles 15 de noviembre** 9.30 (o 16.30)

La cátedra ofrece dos horarios: en el 1º o en el 2º semestre, a las 9.30 por la mañana y a las 16.30 por la tarde: los interesados deberán ponerse de acuerdo para elegir el que les conviene.

Bibliografía

Los estudiantes podrán tener acceso al Aula Virtual de la asignatura, en la cual se encuentra bibliografía esencial para cada bloque temático. Los textos requeridos se encuentran disponibles en la fotocopiadora de la facultad. Las obras del siguiente listado son para **ampliar** el conocimiento de autores y textos.

De consulta general

Giuseppe PETRONIO. *Historia de la Literatura Italiana*. Trad.de Manuel Carrera Díaz y María Nieves Muñiz. Madrid, Cátedra, 1990.

Assumpta CAMPS. *Historia de la literatura italiana contemporánea*. Vol. I y II. 1° ed. Virtual e-libro.net www.e-libro.net 2001.

Para el primer bloque

Dante ALIGHIERI. *La Divina Comedia*. Traducción y glosa de Violeta Díaz Corralejo. Madrid, SIAL / Contrapunto, 65, 2012.

Ángel A. BATTISTESSA. "Introducción" a *La Divina Comedia*. Colección Obras Maestras. Bs.As., Lohlé, 1972. Tomo I, pág. 9-69; anejo tomo III pág. 425-455. También en otra edición: Bs.As., Asociación Dante Alighieri, 1984. Tomo I "Infierno", pág. 9-49.

Italo CALVINO. *Por qué leer a los clásicos. Ensayo*. Trad. Aurora Bernárdez. Barcelona, Tusquets, 1995.

Jorge Luis BORGES. "La Divina Comedia" en *Siete noches*. En: *Obras completas*. Bs.As., Emecé, 1989. Tomo III, pág. 207-220.

----- *Nueve ensayos dantescos*. Ibidem, pág. 343-374.

Para el segundo bloque

Vittore BRANCA. *Boccaccio y su época*. Notas de Luis Pancorbo. Madrid, Alianza, 1975.

Ángeles CARDONA de GIBERT. *Introducción*. En: *Decameron*. Trad. Caridad Oriol. Barcelona, Bruguera, 1983.

Pilar GÓMEZ BADATE. *Introducción*. En: *Decameron*. Barcelona, Bruguera, 1983.

Jaime REST. "Boccaccio y el apogeo del cuento" en *Historia de la Literatura Mundial*. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1977.

Para el tercer bloque

Luigi PIRANDELLO. "El humorismo". En *Ensayos*. Trad.de José Miguel Velloso. Madrid, Guadarrama, 1968. (En fotocopiadora y en Aula Virtual).

José María MONNER SANS. *El teatro de Pirandello*. Buenos Aires, s/ed., 1936.

Federico NARDELLI. *El hombre secreto. Vida y tormento de Pirandello*. Bs.As., Corinto, 1944.

Andrea CAMILLERI. *Biografía del hijo cambiado. La novela de la vida de Luigi Pirandello*. Biografía, Madrid, Gadir Editorial, 2006.

María TROIANO de ECHEGARAY. "Proceso de interiorización e intensificación en el arte de Luigi Pirandello: de la narrativa al teatro". En: *Revista de Literaturas Modernas*, 28, Inst. Lit. Modernas, F.F.y L., 1998, pág.125-139.

AAVV. *Pirandello y el teatro argentino*. Cuadernos de GETEA n°8. Buenos Aires, Galerna, 1997.

Para el cuarto bloque

María TROIANO (edición). *Recordando a Italo Calvino. Homenaje de la Cátedra de Literatura Italiana en el 30° aniversario de su fallecimiento*. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, 2016

* Gloria GALLI de ORTEGA y María TROIANO de ECHEGARAY (edit.). *Encuentro con Italo*. Homenaje de la Cátedra de Literatura Italiana en el XX aniversario de su muerte en adhesión a la V Semana de la Lengua Italiana en el Mundo. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, 2006.

- Italo CALVINO. *Seis propuestas para el próximo milenio. Lecciones americanas*. Madrid, Siruela, 1989.
- Maria TROIANO de ECHEGARAY. "Marcovaldo o Las estaciones en la ciudad de Italo Calvino: un clásico moderno de la literatura infanto-juvenil". En: *Asociación de Docentes e Investigadores de Lengua y Literatura Italianas. Edición 30º aniversario*, Gustavo Artucio y María del Carmen Pilán (comp), Paraná, 2015. ISBN 978-987-3813-09-2. Pág.390-413.
- Maria TROIANO de ECHEGARAY. "Escritura que suscita imágenes: Las ciudades invisibles de Italo Calvino y las "visibles" de Colleen Corradi Brannigan" en *Adilli, escrituras e imágenes*, Gustavo Artucio comp., Editorial UADER, Paraná, Universidad Autónoma de Entre Ríos, 2014. ISBN 978-987-28179-9-2 pag.183-189.
- Carina ZINMINO. "Alimento-erotismo: eje estructurador del cuento *Bajo el sol jaguar* de Italo Calvino", en: Actas XVIIIº Congreso de Lengua y Literatura Italianas, Fac.Fil.y Letras, UNCuyo, Mendoza, 2003; tomo I, pp.339-345.

María Troiano de EcheGARAY
Prof. Titular